

# Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish

88-19 Parsons Boulevard

Jamaica, New York 11432

Telephone: (718) 739-0241 Fax: (718) 739-2753

www.presentationparish.nyc

Presentation jamaica ny@gmail.com

**Pastoral Team**



## Pastor

Rev. Victor Manuel Bolaños

## Parochial Vicar

Rev. George Kurian

## Parish Deacon

Mr. John Solarte

## Director of Liturgy

Maria Batres

## Dir. of Religious Education & Youth Minister

Mrs. Evelin Herrera

## Music Director

Mr. Juan Valencia

## In Residence

Msgr. John Vesey

## Mass Celebrations

Monday to Friday: 12:15 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)

Saturdays: 9:00 a.m. (Spanish), 12:15 p.m. (English),  
5:30 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)  
8:00 p.m. Neo-Catechumenal Way  
(Vigil Mass Bilingual)

Sundays: 7:00 a.m. (Spanish); 9:00 a.m. (English),  
11:00 a.m. (Spanish); 1:00 p.m. (Spanish)

## Celebración de las Misas

De Lunes a Viernes: 12:15pm (Inglés) y 7:00 p.m. (Español)

Sábado: 9:00 a.m. (Español); 12:15 p.m. (Inglés)  
5:30 p.m. (Inglés) and 7:00 p.m. (Español)  
8:00 p.m. Neo-Catechumenal  
(Misa de Vigilia Bilingue)

Domingo: 7:00 a.m. (Español), 9:00 a.m. (Inglés);  
11:00 a.m. (Español) 1:00 p.m. (Español)

## Confessions

Tuesday and Thursday: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.  
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Saturdays: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.  
4:00 p.m. to 5:00 p.m.

## Confesiones:

Martes y Jueves: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.  
6:00 p.m. a 6:45 p.m.

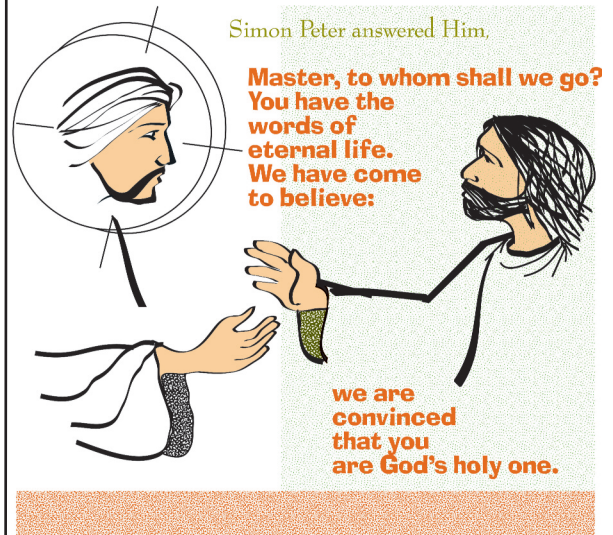
Sábado: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.  
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

## Parish Office Hours

Monday through Saturday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.; Sundays: 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

## Horario de la Oficina Parroquial

De Lunes a Sábado: 9:00 a.m. a 8:00 p.m.; Domingo: 9:00 a.m. a 3:00 p.m.



**Twenty-first Sunday in  
Ordinary Time  
August 25, 2024**

**Blessing of the Sick:**

Is celebrated on the First Saturday of each month at the 9:00am Mass in Spanish and at the 12:15pm Mass in English. At other times just ask one of the Priests.

**Bendicion de los Enfermos:**

Se celebra el Primer Sábado de cada mes en la Misa de 9:00am en Español y en la Misa de 12:15pm en Inglés. Otros días por favor hablar con uno de los Sacerdotes.

**Baptism Registration for English and Spanish** takes place at the Rectory Office. Please call for more information.

Las inscripciones para los Bautismos en inglés y español son en la Oficina Parroquial. Llame para mas informacion.

**Marriages:**

Arrangements must be made at least 6 months before the desired date. No arrangements should be made before speaking to the Priest.

**Matrimonios:**

Arreglos para la boda deben hacerse por lo menos 6 meses antes de la fecha escogida. Antes de comenzar los arreglos, por favor hablar con el Sacerdote.

**Religious Education:**

88-13 Parsons Blvd. Jamaica, NY 11432.

Telephone: (718) 739-2003

**Youth Ministry:**

Mrs. Evelin Herrera

Telephone (718) 739-2003 / (929) 389-6516

**New Parishioners:**

Please come to the Parish office to register and to participate in the Tithing Program. The Parish will not give permission or recommendation letters to anyone who is not registered in the Parish.

**Nuevos Feligreses:**

Por favor acercarse a la oficina Parroquial para registrarse como miembros de la Parroquia y para participar en el programa del Diezmo. De lo contrario no podremos expedir ningún tipo de cartas de recomendación.

**Devotions/Prayer Groups:**

*O. L. of Miraculous Medal Novena:* Every Monday after 12:15pm Mass

*Rosary:* Monday – Saturday: before 12:15pm Mass

*Divine Mercy Chaplet:* Monday – Saturday after the 12:15pm Mass

*Exposition of the Blessed Sacrament:* Fridays from 1:00pm to 6:30pm. Benediction 6:30pm

*Legion of Mary:* every Saturday at 5:00pm in the Evangelization Center.

**Grupos de Oraciones:**

*Rosario:* Lunes a Viernes: a las 6:00pm

*Renovación Carismática Maria Auxiliadora:* Todos los Viernes a las 7:45pm

*Ministerio Juvenil Carismatico:* Todos los Lunes a las 7:45pm

*Ministerio de Matrimonio Carismatico:* Todos los Lunes a las 7:45pm

*Jornadistas:* Todos los Martes y Viernes a las 8:00pm y todos los Domingos a las 3:00

*Legion de Maria:* Todos los Jueves a las 5:30pm

*Camino Neocatecumenal:* NCW1: todos los Martes a las 8:00pm, NCW2y NCW3: todos los Miercoles a las 8:00pm

*Cursillo de Cristiandad:* Todas Los Sabados a las 4:30 p.m. y Domingos a la 1:00 p.m.

# TWENTY FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME



## Mass Intentions Sunday, August 25<sup>th</sup>

**7:00 A.M.** Por Los Feligreses de la Parroquia

**9:00 A.M.** † Juna Martínez / † Efrén Martínez /  
† Arlene Beradette Braggs / † Louis Frantz  
Alcindor / † Clare Heiser / † Clare Heiser /  
† Monsignor Thomas O'Brien, † Monsignor John  
O'Brien / Claire London (Birthday)

**11:00 A.M.** † Gladys Sepulveda / † Pablo Martin Polo/  
† Mercedes Rodríguez / † José Paulo Ramirez/  
† José Manuel Luogo / † Celerino Valencia/  
Claire London Lemite (Cumpleaños)/ Por la  
Liberación de Carlos Carrillo / Acción de gracias  
por la salud y trabajo de Francisca García

**1:00 P.M.** † Todas las almas

### Monday, August 26<sup>th</sup>

**12:15 P.M.** † Emelda Escamilla

**7:00 P.M.** † Todas las almas del purgatorio

### Tuesday, August 27<sup>th</sup>

*Saint Monica*

**12:15 P.M.** Dolores Huston

**7:00 P.M.** † Eric Eduardo García Pacheco

### Wednesday, August 28<sup>th</sup>

*Saint Augustine, Bishop and Doctor of the Church*

**12:15 P.M.** Benjamin Nethanyahu

**7:00 P.M.** † Pepita Capelo Santillan & † Cristobal Santillan

### Thursday, August 29<sup>th</sup>

*The Passion of Saint John the Baptist*

**12:15 P.M.** † Adolfa Catig & † Consolacion Forteza Faduga

**7:00 P.M.** † Alberto Reyes

### Friday, August 30<sup>th</sup>

**12:15 P.M.** Christopher M (Blessings)

**6:30 P.M.** *Benediction*

**7:00 P.M.** † Nestor Alfarino Chavez

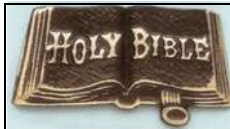
### Saturday, August 31<sup>st</sup>

**9:00 A.M.** Virgen del Cisne

**12:15 P.M.** For the Faithful of this Parish

**5:30 P.M.** Kathleen Muñoz (Quinceañera)

**7:00 P.M.** Acción de Gracias: Casa Rhoda Corp.



### Next Sunday's Readings

Deut 4:1-2,6-8

Jas 1:17-18,21b-22,27

Mark 7:1-8,14-15,21-23



*Bread and Wine offered this week by:*  
**Danielle Ramie**

### Special Prayers / Oraciones Especiales

For those who are sick:

Por los hermanos y hermanas enfermos:



*Carol Armstrong, Alexandria Clarke, Daniela Córdova, Sofia de Rodríguez, Evelyn DeFreitas, Novear DeFreitas, Raymondo Dhani, Yolanda Flores, Milmo Fuentes, Ruby Herrera, Marisol Herrera, Harold Heyliger, Frederique Joseph, Ursulla Lainfiesta, Ana Ladino, Edelmira Ladino, Ignacio Ladino, Jaron Ladino, Rony Ladino, Winnie Madar, Ondina Marroquín, Francisco Marroquín, Anselma Martínez, Beryl Baron Markland, Anita Medina, Mercedes Moore, Ana Mireya, Marlene Navarro, Benjamín Núñez, Carmen Rivera, Patricia Valdez, Alejandro Velázquez, Jorge Velázquez, Daphne Volotpoulos, Luis Monterrosa, Elvira Tineo, Chelsea Galindo, Emmanuel Kouam, Guemdjo Honorine, Naomy Rivera, Theodora Hayes Nicolas Santiago Espinoza, Nelida Saquier, Carmela Cintron, Charles Dawes, Juana Maldonado, Lilian Cabreja de Carlo*

### Intenciones de Campana / Bell Intentions



You could have the bells rung for your loved ones:  
in memory of, for birthdays, anniversaries, etc.

Podrías hacer que las campanas suenen para tus seres queridos:  
por su memoria, por el cumpleaños, aniversarios, etc.

### Árbol de la vida / Tree of life



A tribute of love / Un homenaje de amor

Te invitamos cordialmente a agregar tu propio homenaje usando  
las siguientes expresiones: en memoria de; en acción de gracias;  
aniversario de bodas, cumpleaños y otras ocasiones especiales.

We cordially invite you to add one of your own: in memory of; in  
thanksgiving, wedding anniversary, birthday, or any other  
momentous occasions.

For more information, please call the Rectorry.

Para obtener más información, llame a la Rectoría

718-739-0241

"You have the words of eternal life." Will your path of holiness be as  
a priest, deacon or in the consecrated life? Contact the Vocation  
Office at (718) 827-2454 or email: [vocations@diobrook.org](mailto:vocations@diobrook.org).

"Tú tienes palabras de vida eterna". ¿Tu camino de santidad será  
como sacerdote, diácono o en la vida consagrada? Llame a la Oficina  
Vocacional al 718-827-2454, o escriba a: [vocations@diobrook.org](mailto:vocations@diobrook.org).

### Gospel Readings / Lecturas del Evangelio

**Monday/ Lunes:** Mt 23:13-22

**Tuesday/Martes:** Mt 23:23-26

**Wednesday / Miércoles:** Mt 23:27-32

**Thursday / Jueves:** Mk 6:17-29

**Friday / Viernes:** Mt 25:1-13

**Saturday / Sábado:** Mt 25:14 -30

**Sunday / Domingo:** Mk 7:1-8,14-15,21-23



# The Pastor's Message

Sunday, August 25<sup>th</sup>, 2024 –

Twenty First Sunday in Ordinary Time (Cycle B)

1<sup>st</sup> Reading: Josh 24:1-2a,15-17,18b; Psalm: 34:2-3, 16-17, 18-19, 20-21;

2<sup>nd</sup> Reading: Eph 5:21-32; Gospel: Jn 6:60-69;

## "Husbands, love your wives!"

My Dear Brothers and Sisters,

Blessings to you and your families,

Today we are going to share the reflections of **Cardenal Raniero Cantalamessa**, on the message of the Word of God for this Sunday:

"Be submissive to one another in the fear of Christ. Women to their husbands, as to the Lord, because the husband is the head of the wife, as Christ is the Head of the Church, the Savior of the Body. Just as the Church is submissive to Christ, so too are women to be submissive to their husbands in everything. Husbands, love your wives as Christ loved the Church and gave himself up for her. [...] Thus husbands ought to love their wives as their own bodies, for he who loves his wife loves himself."

This time I would like to focus attention on the second reading of the day, from the Letter to the Ephesians, because it contains a theme of great interest to the family. Reading Paul's words with modern eyes, a difficulty immediately jumps out at you. Paul recommends that the husband "love" his wife (and this is fine), but he also recommends that the wife be "submissive" to the husband, and this, in a society strongly (and justly) aware of the parity of the sexes, seems unacceptable.

In fact, it is true. On this point St. Paul is conditioned in part by the mentality of his time. The solution, however, is not to remove the word "submission" from the relations between husband and wife, but, if anything, to make it reciprocal, as love must also be reciprocal. In other words, not only the husband must love the wife, but also the wife loves the husband; Not only the wife must be subject to the husband, but also the husband to the wife. Reciprocal love and reciprocal submission.

To submit means, in this case, to take into account the will of the spouse, his or her opinion and his or her sensitivity; to dialogue, not to decide alone; to know how to renounce one's point of view at times. In short, remember that one has become "spouses", that is, literally, people who are under "the same yoke" freely welcomed.

The Apostle gives Christian spouses as a model the relationship of love that exists between Christ and the Church, but he immediately explains what this love consisted of: "Christ loved the Church and gave himself up for her". True love is manifested in "self-giving" to the other.

There are two ways to manifest one's love for the person you love. The first is to give her gifts, to fill her with gifts; the second, much more demanding, consists of suffering for it. God loved us in the first way when he created us and filled us with goods: heaven, earth, flowers, our own body, everything is his gift... But then, in the fullness of time, in Christ, he came to us and suffered for us, even to the point of dying on the cross.

This is also the case in human love. At the beginning, as a couple, love is expressed by giving each other gifts. But the time comes for everyone when it is no longer enough to give gifts; We must be able to suffer with and for the person we love. To love it despite the limitations that are discovered, the moments of poverty, the illnesses themselves. This is true love that resembles that of Christ.

The first type of love is generally called "seeking love" (with a Greek term, eros); the second type, "self-giving love" (with the Greek term agape). The sign that a couple is moving from seeking to giving, from eros to agape, is this: instead of asking, "What else could my husband (respectively, my wife) do for me that I haven't already done?" one begins to ask, "What else could I do for my husband (or my wife) that I haven't already done?" (*Translated from Source: <http://www.homiletica.org>*).

### FOOD PANTRY /

### DESPENSA DE ALIMENTOS

The food pantry takes place every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup>

**Wednesday** of the month from **5:30 p.m.**

La despensa de alimentos es todos los **primeros y terceros** miércoles de cada mes a las **5:30 p.m.**



### SOUP KITCHEN /

### COMIDA CALIENTE

One free hot meal every **Thursday** at **5:30 p.m.**

First come, first served.

Una comida caliente gratis todos los **Jueves** a las **5:30 p.m.**

Por orden de llegada.

## Religious Education Educación Religiosa



### OFFICE HOURS / HORARIOS DE OFICINA

**Sunday / Domingo: OFFICE CLOSED**

**Monday / Lunes: 12:00 pm-8:00 pm.**

**Tuesday / Martes: OFFICE CLOSED**

**Wednesday / Miércoles: 12:00pm-8:00 pm**

**Thursday / Jueves: 2:00 pm – 8:00 pm.**

**Friday / Viernes: 9:00 am – 5:00 pm.**

**Saturday / Sábado: 9:00 am – 3:00 pm.**

# El Mensaje del Párroco

Domingo 11 de agosto de 2024 –  
Decimonoveno Domingo del Tiempo Ordinario (Ciclo B)

1<sup>ra</sup> Lect: Jos 24,1-2,15-17,18; Salmo: 33:2-3, 16-17, 18-19, 20-21,22-23;  
2<sup>da</sup> Lect: Ef 5, 21-32; Evangelio: Jn 6:55,60-69;

## “¡Maridos, amad a vuestras mujeres!”

Mis queridos hermanos y hermanas,

Bendiciones para ustedes y sus familias,

Hoy vamos a compartir las reflexiones del **Cardenal Raniero Cantalamessa**, sobre el mensaje de la Palabra de Dios para este Domingo:

“Sed sumisos los unos a los otros en el temor de Cristo. Las mujeres a sus maridos, como al Señor, porque el marido es cabeza de la mujer, como Cristo es Cabeza de la Iglesia, el salvador del Cuerpo. Así como la Iglesia está sumisa a Cristo, así también las mujeres deben estarlo a sus maridos en todo. Maridos, amad a vuestras mujeres como Cristo amó a la Iglesia y se entregó a sí mismo por ella. [...] Así deben amar los maridos a sus mujeres como a sus propios cuerpos, porque el que ama a su mujer, se ama a sí mismo”.

Esta vez desearía centrar la atención en la segunda lectura del día, procedente de la Carta a los Efesios, porque contiene un tema de gran interés para la familia. Leyendo con ojos modernos las palabras de Pablo, salta a la vista inmediatamente una dificultad. Pablo recomienda al marido que “ame” a su mujer (y esto está bien), pero además recomienda a la mujer que sea «sumisa» al marido, y esto, en una sociedad fuertemente (y justamente) consciente de la paridad de sexos, parece inaceptable.

De hecho es verdad. Sobre este punto San Pablo está condicionado en parte por la mentalidad de su tiempo. Sin embargo la solución no está en suprimir de las relaciones entre marido y mujer la palabra “sumisión”, sino, si acaso, en hacerla recíproca, como recíproco debe ser también el amor. En otras palabras, no sólo el marido debe amar a la mujer, sino que también la mujer al marido; no sólo la mujer debe estar sometida al marido, sino que igualmente el marido a la mujer. Amor recíproco y sumisión recíproca.

Someterse significa, en este caso, tener en cuenta la voluntad del cónyuge, su parecer y su sensibilidad; dialogar, no decidir solo; saber a veces renunciar al propio punto de vista. En resumen, acordarse de que se ha pasado a ser “cónyuges”, esto es, literalmente, personas que están bajo “el mismo yugo” libremente acogido.

El Apóstol brinda a los esposos cristianos como modelo la relación de amor que existe entre Cristo y la Iglesia, pero explica enseguida en qué ha consistido tal amor: “Cristo amó a la Iglesia y se entregó a sí mismo por ella”. El verdadero amor se manifiesta en la “entrega” al otro.

Hay dos formas de manifestar el propio amor a la persona amada. El primero es hacerle regalos, llenarla de dones; el segundo, mucho más exigente, consiste en sufrir por ella. Dios nos amó de la primera manera cuando nos creó y nos llenó de bienes: el cielo, la tierra, las

flores, nuestro propio cuerpo, todo es don suyo... Pero después, en la plenitud de los tiempos, en Cristo, vino a nosotros y sufrió por nosotros, hasta morir en la cruz.

También ocurre así en el amor humano. Al principio, de novios, se expresa el amor haciéndose regalos. Pero llega el tiempo para todos en que ya no basta con hacer regalos; hay que ser capaces de sufrir con y por la persona amada. Amarla a pesar de las limitaciones que se van descubriendo, de los momentos de pobreza, de las enfermedades mismas. Esto es verdadero amor que se parece al de Cristo.

En general se llama al primer tipo de amor «amor de búsqueda» (con un término griego, eros); al segundo tipo, “amor de donación” (con el término griego agape). La señal de que en una pareja se está pasando de la búsqueda a la donación, del eros al agape, es ésta: en lugar de preguntarse: “¿Qué más podría hacer por mí mi marido (respectivamente, mi mujer) que aún no haga?”; uno se empieza a preguntar: “¿Qué más podría hacer por mi marido (o mi mujer) que aún no haga yo?”. (Source:

<http://www.homiletica.org>)

### SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at [www.virtus.org](http://www.virtus.org). The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

### DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: [www.virtus.org](http://www.virtus.org). La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.

# HELP WANTED

*Great Income Potential  
Full and Part Time Positions  
To Sell Advertising in  
Brooklyn and Queens Church Bulletins  
Bilingual a plus  
Call 631-249-4994  
for more information*

*Established in 1975*

## Brendan's

*High quality service  
from a name you can trust!*

### Brendan's Service Station

76-36 164th Street , Fresh Meadows, NY 11366

**(718) 380-0944**

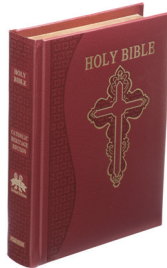
Niall Azad Tom

### Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

**Features:** Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

**Only \$79.99** post paid



C/O The Church Bulletin, Inc.  
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704

Enclosed please find check/money order for \$ \_\_\_\_\_ to cover the cost of \_\_\_\_\_ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid:

to:  
Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

### IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

• GPS • Fall Alert • 24/7 • 365 Monitoring  
Ambulance • Police • Fire • Family/Friends

**\* MDMedAlert™**

As Low As **\$19<sup>95</sup>** /month\*



No Contract • No Fees • E-Z Setup • md-medalert.com **CALL 800 867-7250**

***Please Patronize Our Advertisers***